

Fitting instructions
Make: Mercedes Benz
A-Klasse+B-Klasse; 2012 ->
CLA-Klasse; 2013 ->
Type: 5765

ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE/R55

E11 55R 019842

0km

1000km

+

Max. vertical load : 80 kg

kg ?

kg

kg

D-Value: 9,2 kN

10.9

10

Copy of manufacturersplate

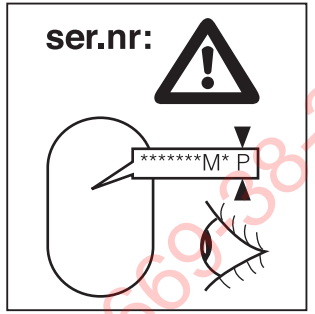
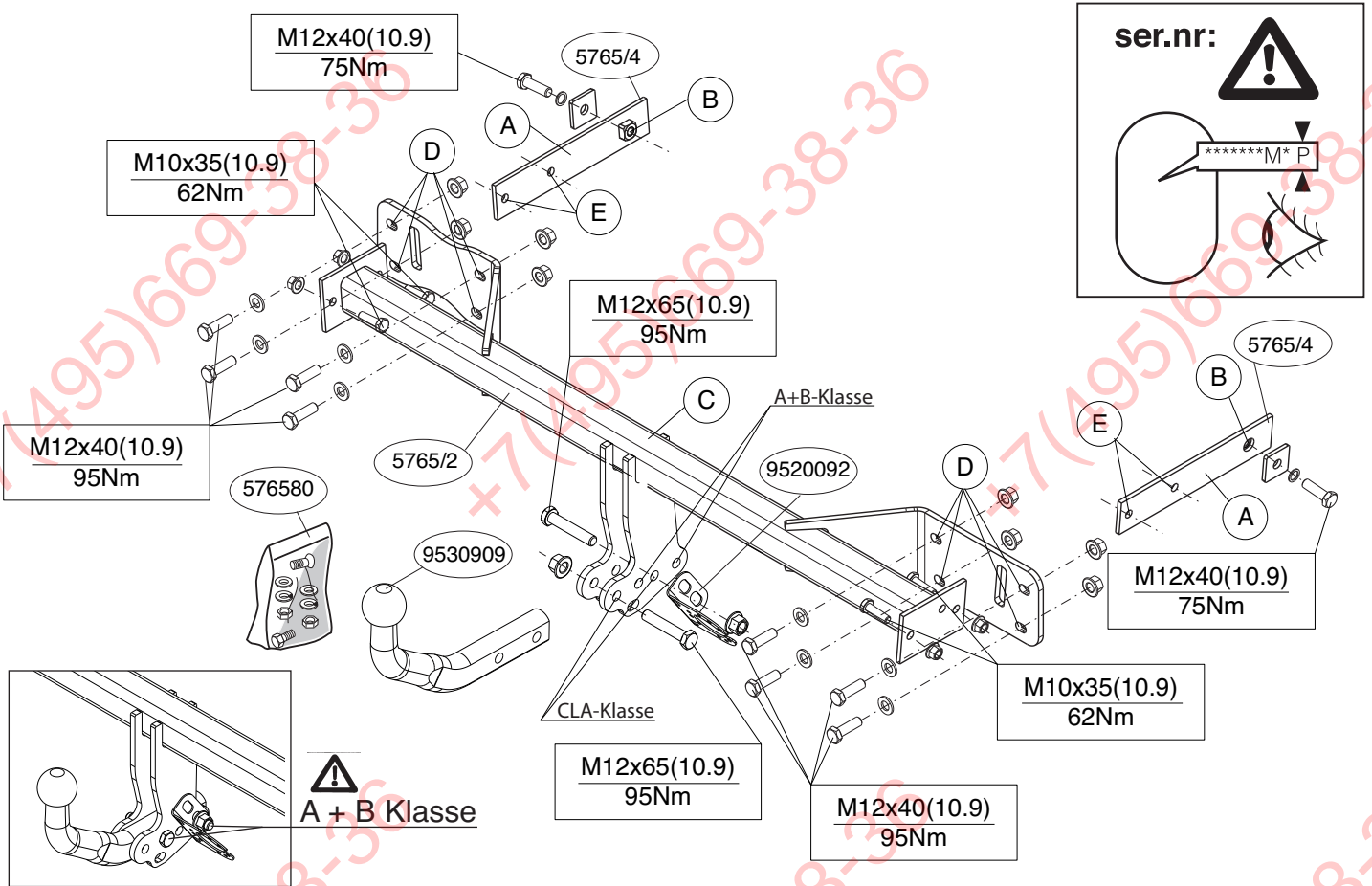
1

2

© 576570/12-07-2013/1

ФАРКОП.РФ

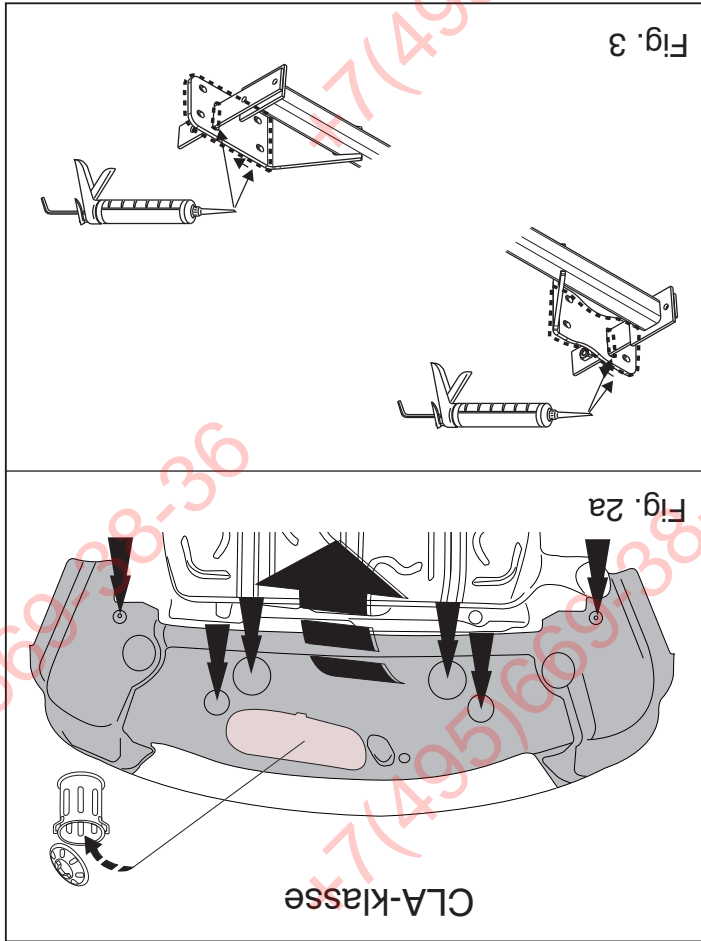
+7 (495) 669-38-36



ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 576570/12-07-2013/3



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

VOOR A en B KLASSE:

1. Demonteer de bumper. (zie fig. 1)

2. Neem de uitlaat uit het achterste ophangrubber.

3. Demonteer het hitteschild.

4. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1)

5. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.

6. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.

7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

8. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de hitteschild.

9. BIJ AUTO'S MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden).

10. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)

11. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

12. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

VOOR CLA KLASSE:

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper. (zie fig. 1a)

2. Demonteer aan de onderzijde in het midden de kunstof afdekplaat (zie fig. 2a)

3. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1a)

4. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.

5. Monteer het balkgedeelte C op de punten D en E handvast.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. BIJ AUTO'S MET PDC: de kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden).

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

FOR A AND B KLASSE:

1. Remove the bumper (see fig. 1).

2. Release the exhaust from the rearmost exhaust rubber.

3. Remove the heat shield.

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofdalingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren. Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagetevooorschrijf.

BELANGRIJK:

Raadgeeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
 Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

8. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)

9. Herplaats het onder punt 1a en 2a verwijderde.

10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.

11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

- Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1).
- Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
- Fit the member section C finger-tight at points D and E.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
- FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
- Seal the portions indicated (see fig. 3).
- Replace the items removed in step 1 and 2.
- Fit the ball hitch, including socket plate.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

FOR CLA KLASSE:

- Remove the rear-light units. Remove the bumper (see fig. 1a).
- Remove the plastic cover plate in the centre on the underside. (see fig. 2a).
- Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1a).
- Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
- Fit the member section C finger-tight at points D and E.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- FOR VEHICLES WITH PDC: attach the cables with tie-wraps.
- Seal the portions indicated (see fig. 3).
- Replace the items removed in step 1a and 2a.
- Fit the ball hitch, including socket plate.
- Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of

this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

FUR A UND B KLASSE:

- Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
- Den Auspuff aus der hinteren Gummiaufhängung herausnehmen.
- Das Hitzeschild abmontieren.
- Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
- Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
- Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
- Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
- Gemäß der Abbildung 2 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.

© 576570/12-07-2013/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

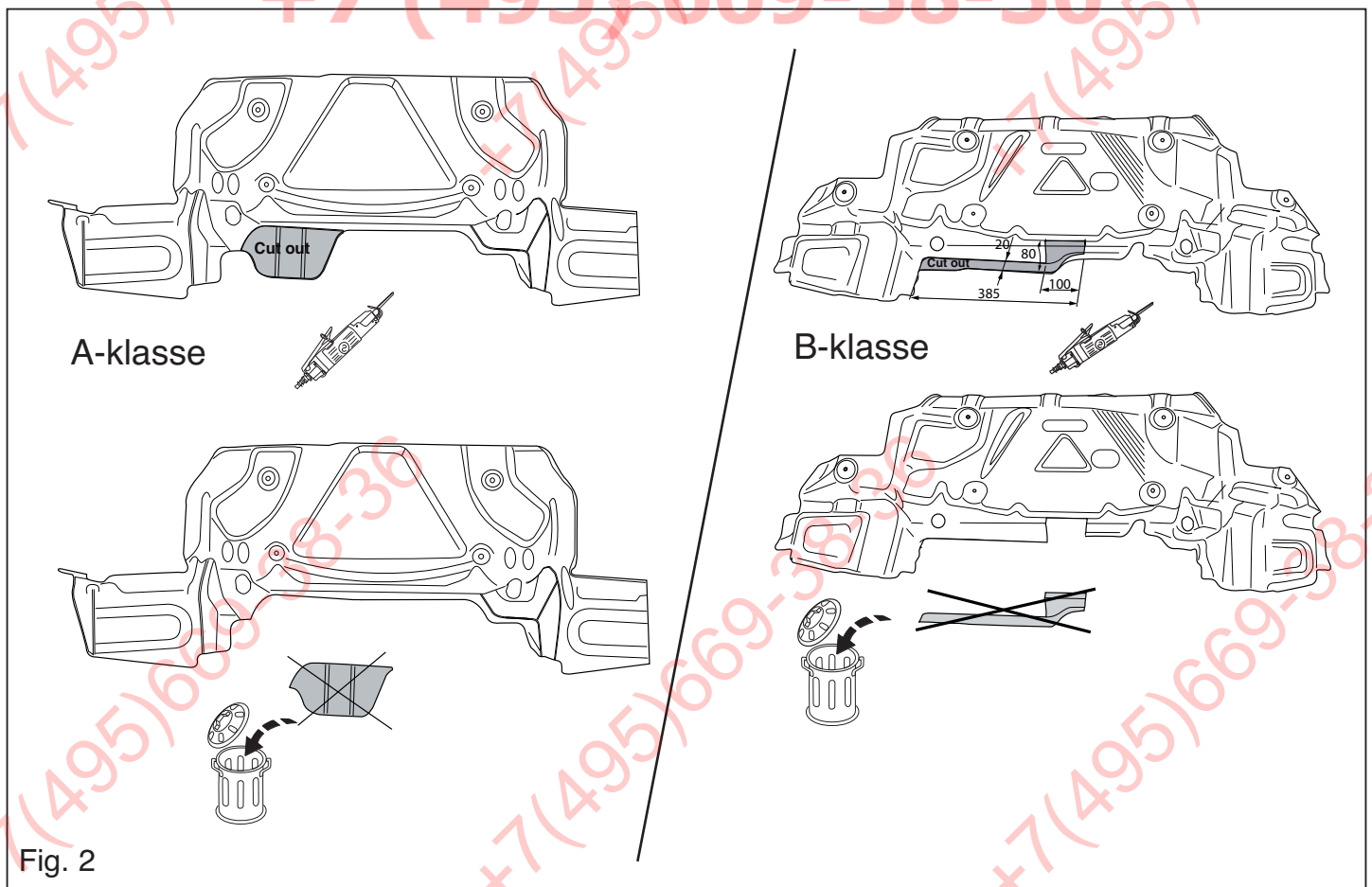
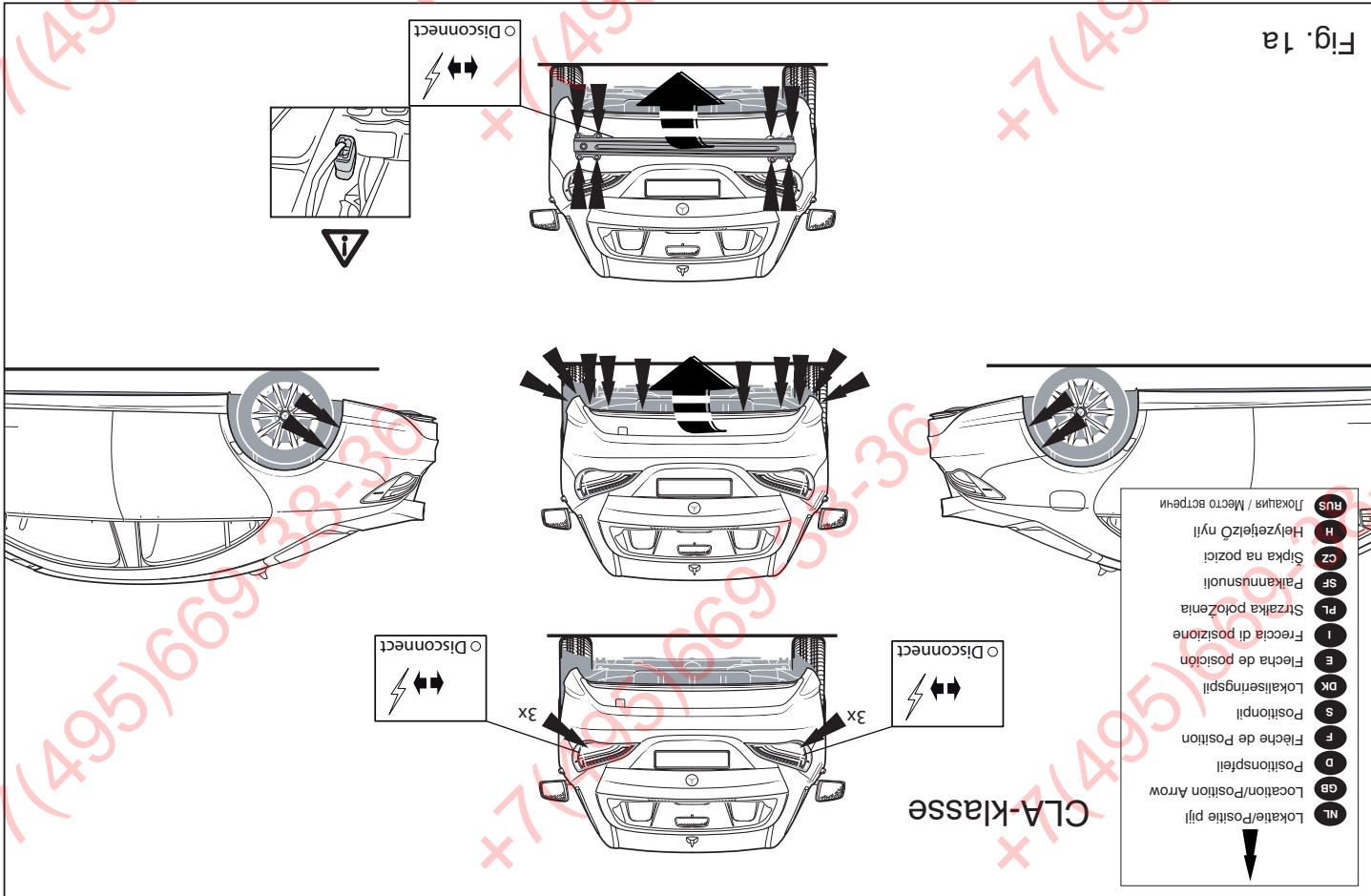


Fig. 2

© 576570/12-07-2013/18



93-7091-6999 (564) 7+ 93-7091-6999 (564) 7+

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Leitungen beschädigt werden können.
 * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
 * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
 * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
 * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

POUR A ET B KLASSE:

1. Démontez le pare-chocs (voir la fig. 1).
2. Retirez le tuyau d'échappement du caoutchouc de fixation arrière.
3. Déposez le bouclier thermique.
4. Déposez la traverse en acier du véhicule ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig. 1).
5. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 2.
9. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique.

HINWEISE:
 * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeuges" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
 * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
 * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, daß keine, dort eventuell vorhandene

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1a).
2. An der Unterseite in der Mitte die Abdeckplatte aus Kunststoff demonstrieren. (siehe Abb. 2a).
3. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1a).
4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbseitig montieren.
5. Den Balkenteil C an den Punkten D und E handfest montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
7. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.
8. Die angegebenen Teile kitlen (siehe Abb. 3).
9. Das untere Abschnitt 1a und 2a Entfernte wieder anbringen.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

FÜR CLA KLASSE:

9. BEI AUTOS MIT PDC: Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.
10. Die angegebenen Teile kitlen (siehe Abb. 3).
11. Das untere Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.
12. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

10. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
11. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
12. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

POUR CLA KLASSE:

1. Démontez les feux arrière. Démontez le pare-chocs (voir la fig.1a).
2. Démontez la plaque de recouvrement en plastique au milieu de la partie inférieure. (voir la fig.2a)
3. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1a).
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la partie barre C sur les points D et E en serrant à la main.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. SUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique).
8. Boucher les parties indiquées (voir la fig.3).
9. Remettre en place les éléments déposés au point 1a et 2a.
10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

FÖR A OCH B KLASSE:

1. Demontera stötfångaren (se fig. 1).
2. Lösgöra avgasröret från det bakersta avgasgummit.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Demontera stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller (se fig. 1).
5. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara åt med händerna.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
9. FÖR FORDON MED PDC: fäst kablar med buntband.
10. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
11. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
12. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

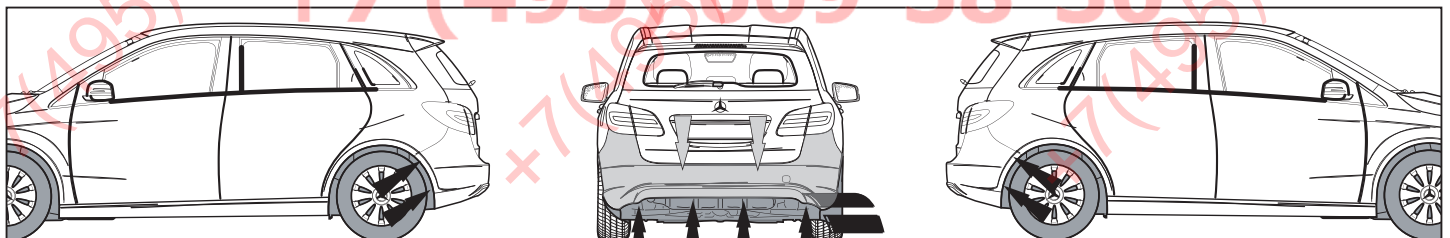
FÖR CLA KLASSE:

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren (se fig. 1a).
2. Ta bort plasttäckplattan mitt på undersidan. (se fig. 2a).
3. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stö-

© 576570/12-07-2013/7

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36



A and B-klasse

↑	
NL	Lokatie/Positie pijl
GB	Location/Position Arrow
D	Positionspfeil
F	Flèche de Position
S	Positionpil
DK	Lokaliseringspil
E	Flecha de posición
I	Freccia di posizione
PL	Strzałka położenia
SF	Paikannusnuoli
CZ	Šipka na pozici
H	Helyzetjelző nyíl
RUS	Локация / Место встречи

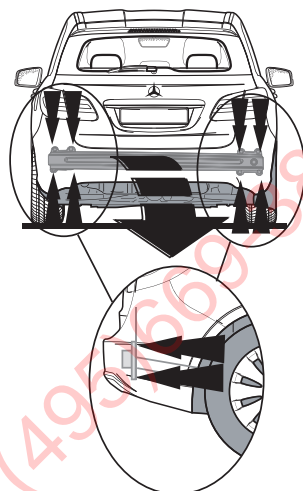


Fig. 1

10. Термизировать обозначенные части (см. рис. 3)

11. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

12. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.

13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

МОДЕЛИ CLA KLASSE:

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер (см. рис. 1a).

2. Снять / Установить пластмассовую закрывающую пластину снизу в середине. (см. рис. 2a).

3. Снять бампер вместе со стальным брызговым брусом автомобиля; брызговики брус больше не понадеваются (см. рис. 1a).

4. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.

5. Закрепить брус С в точках D и E, сняв заглушку гайки.

6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

7. ДЛН МАШИН С РДС (системой помощи при парковке): привязать провода пластмассовой проволокой.

8. Термизировать обозначенные части (см. рис. 3)

9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1a и 2a.

10. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.

11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкторов по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует

посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется свой битум или противомошумовой

материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе брызгового прицепа вы можете

получить у дилера автомобиля.

транденanfaler (se fig. 1a).

4. Placera stoden A och fast dem vid punkterna B, fast sedan det hela utan att dra at ordentligt.

5. Fast balkdelen C vid punkterna D och E, men dra bara at med hander-

na.

6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

7. FOR FORDON MED PDC: fast kablarne med bundband.

8. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).

9. Montera de delar som demonteras under punkt 1a och 2a.

10. Montera kulstangen inklusive kontaktplatan.

11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadsboken for demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen for montering och monteringsmaterial.

OBS:

* Om det finns ett bitumen- eller stoddampande lager vid kontaktytor skall

dena avlagasna.

* Kontakta aterforsaljaren om fordonet eventuellt bor modifieras.

* Avlagasna de sma plastlocken - om dessa finns - fran punktsvetsmuttrar

na.

* Efter att draget ar monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans

med bilens ovriga dokument.

* Thule ar inte ansvariga for skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive anvandning av olampliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer an de som beskrivs, samt felaktig tolkning

av dessa monteringsinstruktioner.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с

технической документацией автомобиля.

* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следстви-

ем неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструмен-

тов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в

инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

1. Демонтер kofangeren (se avnfor fig. 1).

2. Tag udstodningen ud af den bageste strop.

3. Tag isoleringspladen af.

4. Демонтер koretojets stalsidobjajke. Denne bliver overflidig (se avnfor fig. 1).

5. Anbring stotterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.

6. Monter bjajkedelen C handfast pa punkterne D og E.

7. Spand alle bolte og mtrikker flolge tegning.

8. Sav flolge figur 2 et stykke ud af varmeskjoldet.

9. GELDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps

(Kemband af plast).

10. Smor kit pa de markerede dele (se avnfor fig. 3).

11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

12. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

13. Spand alle bolte og mtrikker flolge tegning.

FOR A OG B KLASSE:

1. Демонтер kofangeren (se avnfor fig. 1).

2. Tag udstodningen ud af den bageste strop.

3. Tag isoleringspladen af.

4. Демонтер koretojets stalsidobjajke. Denne bliver overflidig (se avnfor fig. 1).

5. Anbring stotterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.

6. Monter bjajkedelen C handfast pa punkterne D og E.

7. Spand alle bolte og mtrikker flolge tegning.

8. Sav flolge figur 2 et stykke ud af varmeskjoldet.

9. GELDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps

(Kemband af plast).

10. Smor kit pa de markerede dele (se avnfor fig. 3).

11. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

12. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

13. Spand alle bolte og mtrikker flolge tegning.

FOR CLA KLASSE:

1. Демонтер baglysenhederne. Демонтер kofangeren (se avnfor fig. 1a).

2. Демонтер kunststof dajkkepladen midt pa undersiden. (se avnfor fig. 2a)

3. Демонтер kofangeren, inklusive koretojets stalsidobjajke. Denne bliver overflidig (se avnfor fig. 1a).

4. Anbring stotterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.

5. Monter bjajkedelen C handfast pa punkterne D og E.

6. Spand alle bolte og mtrikker flolge tegning.

7. GELDER FOR BILER MED PDC: bind ledningerne fast med tie-wraps

(Kemband af plast).

- (klembånd af plast).
- Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
 - Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1a og 2a.
 - Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
 - Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

RESPECTO A Y B KLASSE:

- Desmontar el parachoques (véase la fig. 1).
- Saque el tubo de escape de la goma posterior.
- Retirar el escudo térmico.

műanyag kábelösszefogó segítségével

- Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
- Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
- Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A CLA KLASSE:

- Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el az ütközőt (Lásd az ábrát 1a).
- Távolítsa el fel a műanyag fedlapot az alsó rész közepére. (Lásd az ábrát 2a).
- Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1a).
- Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Szerelje a C tartórészt erősen az D és E pontokra!
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
- PDC-vel ellátott járművek esetében: fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével
- Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az 3-es ábra mutatja.
- Tegye vissza az 1a és 2a. lépésben eltávolított darabokat.
- Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

- Desmontar el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).
- Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.
- PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
- Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
- Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.
- Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

RESPECTO CLA KLASSE:

- Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1a).
- Quite el cubrejuntas de plástico del medio en la parte inferior.(véase la fig. 2a).
- Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1a).
- Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la sección C viga apretada a mano en los puntos D y E.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO): los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras).
- Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
- Volver a poner lo retirado bajo punto 1a y 2a.
- Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual

© 576570/12-07-2013/9

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * Ajármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

МОДЕЛИ А И В КLASSE:

- Снять бампер (см. рис. 1).
- Вынуть выхлопную трубу из крайнего резинового кольца.
- Снять теплозащитный экран.
- Снять со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
- Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
- Закрепить брус С в точках D и E, слегка затянув гайки.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.
- Для машин с PDC (системой помощи при парковке): привязать провода

© 576570/12-07-2013/14

* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

DIA A I B KLASSE:

1. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1).
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego zawieszenia.
3. Zdemontować osłonę cieplną.
4. Zdemontować ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
5. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
6. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej
9. DLA POJAZDÓW Z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
10. Wypełnić kitem zaznaczone części (patrz rys. 2).
11. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
12. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

DIA CLA KLASSE:

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

KOSKEE A I B KLASSE:

1. Irrota puskuri (ks. kuva 1).
2. Irrota pakoputki takimmaisesta kannatinkumista.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Irrota ajoneuvosta teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
5. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaa osa lämpösuojuksesta kuvan 2 mukaisesti.
9. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
10. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 2).
11. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
12. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

KOSKEE CLA KLASSE:

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota puskuri (ks. kuva 1a).
2. Irrota alapuolen keskikohdasta/keskikohtaan muovipeitelevy. (ks. kuva 2a).
3. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1a).
2. Zdemontować od spodu w części środkowej płytę osłonową z tworzywa sztucznego. (patrz rys. 2a).
3. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1a).
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Wprowadzić element C ręcznie do oporu w punktach D i E.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Dla pojazdów z PDC: kable przymocować taśmą kablową.
8. Wypilować część z płyty żaroodpornej (patrz rys. 3).
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1a i 2a.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 576570/12-07-2013/11

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1a).

4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä palkkiosa C löyhästi kohtiin D ja E.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. PDC:llä VARUSTETUT AUTOT: sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).
8. Tiiviistä merkityt osat (ks. kuva 3).
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1a ja 2a osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrés v pokynech pro instalaci máte použít.

V A A B KLASSE:

1. Odstraňte nárazník (viz obr.1).
2. Uvolněte výfuk z nevdálenější výfukové gummy.
3. Odejměte tepelný štít.

© 576570/12-07-2013/12